



## *Merkel zum Tag der Deutschen Einheit.*

### *Ein Tag der Freude und Dankbarkeit*

Für sie sei dieser Tag "nach wie vor ein Tag der Freude, ein Tag der Dankbarkeit", sagte Bundeskanzlerin Merkel in Dresden. Probleme müssten in gegenseitigem Respekt gelöst werden. Sie werde sich mit aller Kraft dafür einsetzen, dass die Menschen im Gespräch blieben.



*Bundeskanzlerin Merkel nahm in Dresden an den offiziellen Feierlichkeiten teil. Foto: Bundesregierung/Steins*

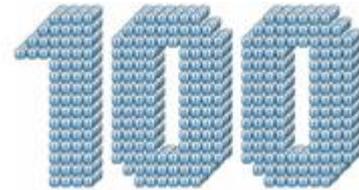
Für sie sei dieser Tag "nach wie vor ein Tag der Freude, ein Tag der Dankbarkeit", sagte die Bundeskanzlerin Angela Merkel in Dresden. Doch warteten 26 Jahre nach der Deutschen Einheit neue Arbeit und neue Probleme.

Sie wünsche sich, diese Probleme würden in "gegenseitigem Respekt, in der Akzeptanz sehr unterschiedlicher Meinungen" gelöst. Dazu müssten die Menschen im Gespräch bleiben - "ganz besonders angesichts Vieler, die sich gar nicht um diese Gespräche bemühen". Dafür werde sie sich mit aller Kraft einsetzen, so Merkel. Sie wisse, dass dies viele andere auch tun. Diesen Menschen danke sie besonders.

#### **Offizieller Festakt in der Semperoper**

Dresdens Oberbürgermeister Dirk Hilbert und der sächsische Ministerpräsident Stanislaw Tillich hatten Bundeskanzlerin Angela Merkel und Bundespräsident Joachim Gauck in der sächsischen Landeshauptstadt begrüßt. Merkel und Gauck

## *Nummer*



**2008-2016**

trugen sich zunächst in das Goldene Buch der Stadt Dresden ein.

Anschließend nahmen sie am Ökumenischen Gottesdienst in der Frauenkirche teil. Mittags fand in der Semperoper der offizielle Festakt zum Tag der Deutschen Einheit statt.

Der Präsident des Deutschen Bundestages, Lammert, hielt vor rund 1.000 geladenen Gästen die Festrede. Dabei warb Lammert für ein selbstbewusstes und optimistisches Deutschland. "Das Paradies auf Erden ist nicht hier. Aber viele Menschen, die es verzweifelt suchen, vermuten es nirgendwo häufiger als in Deutschland", so der Bundestagspräsident. "Wir leben in Verhältnissen, um die uns fast die ganze Welt beneidet."

Der sächsische Ministerpräsident und gegenwärtige Präsident des Bundesrats, Stanislaw Tillich, warnte vor den Gefahren des Populismus in der heutigen Zeit. "Beschämt erleben wir, dass Worte die Lunte legen können für Hass und Gewalt", so Tillich.

Vom 1. bis 3. Oktober ging das traditionelle Bürgerfest zum Tag der Deutschen Einheit über die Bühne. Das Land Sachsen war Gastgeber des diesjährigen Festaktes und des Bürgerfestes. Geleitet wurde in Dresdens Innenstadt. Wie immer war auch die Bundesregierung vor Ort. Sie bot vor und in einem großen Zelt am Altmarkt ein reichhaltiges Angebot an Informationen und Gesprächen.

#### **Seit der Wiedervereinigung viel geschafft**

Deutschland habe seit der Wiedervereinigung viel geschafft, so Bundeskanzlerin Angela Merkel in aktuellen ihrem Video-Podcast. Vieles sei entstanden. Zum Motto der Dresdner Feierlichkeiten "Brücken bauen" sagt Merkel, in der Gesellschaft seien schon viele Brücken gebaut worden. Etwa zwischen Ost und West, Jung und Alt aber auch

über Deutschlands Grenzen hinaus in die europäischen Nachbarländer.

Mit Blick auf den Tag der Deutschen Einheit mahnt die Kanzlerin, aus der Vergangenheit zu lernen. "Wer nicht weiß, woher er kommt, wer nicht weiß, welche Geschichte ein Land durchlebt hat, der hat auch Schwierigkeiten, die Zukunft zu gestalten." Wichtig sei es, sich mit der Geschichte der Bundesrepublik Deutschland zu befassen, etwa in mehr und besserem Geschichtsunterricht.

### **Probleme nicht nur benennen, sondern lösen**

"Das ist ein Feiertag, an dem wir uns alle zusammen eines glücklichen Ereignisses unserer deutschen Geschichte erinnern", sagte die Kanzlerin in einem Interview. Sie freue sich darauf, mit Menschen zusammenzutreffen, die den Tag der Deutschen Einheit als etwas Schönes feiern wollen. Sie lenkte den Blick auf das, was Deutschland seit der Wiedervereinigung am 3. Oktober 1990 geschafft hat. Die wiedererrichtete Frauenkirche in

Dresdens Altstadt, sei "ein Sinnbild dafür, wie wir in den vergangenen 26 Jahren an vielen Stellen vorangekommen sind", so die Kanzlerin.

Aber es blieben Aufgaben, die noch zu lösen seien, dies sei ihre Aufgabe als Politikerin. Wenn Bürger Sorgen vorbringen, müsse man diese ernst nehmen und Lösungen suchen. "Ich muss konstruktiv an die Sache herangehen und versuchen, einen konkreten Weg der Verbesserung anzubieten. Die finanziellen Hilfen bei der Gestaltung der deutschen Einheit seien im Interesse ganz Deutschlands gewesen. "Kein Land kann es verkraften, wenn die Unterschiede zu groß werden."

"Wir leben in einem gemeinsamen Deutschland und dieses Deutschland ist eine Demokratie," so Merkel. Jeder könne seine Meinung haben und äußern sowie von seinem Demonstrationsrecht Gebrauch machen, solange er sich an die Gesetze halte.

Montag, 3. Oktober 2016

## *Aus dem Archiv der Zeitung*

Das Material ist von der Orenburger staatlichen Krupskaja-Bibliothek liebenswürdig vorgestellt.

Материал любезно представлен Оренбургской государственной библиотекой имени Крупской.

Aus einer Sammlung "Die Festigung der Wechselbeziehungen der Völker des Urals und Wolgagebiets und des Problems der nationalen regionalen Politik", Orenburg, 1994, S. 320-323.

Сборник "Укрепление взаимосвязей народов Урала и Поволжья и проблемы национальной региональной политики", Orenburg, 1994. - С. 320-323.

### **Газета «Оренбургер Альгемайне» и ее роль в развитии общества**

Газета «Оренбургер Альгемайне» рассматривает проблемы российских немцев, изучает и рассказывает о проблемах культурного и национального возрождения немецкой нации в России. Проблем, связанных с этими вопросами, насчитывается большое количество.

Одной из острых проблем, стоящих перед газетой, является проблема финансирования, недостаток средств сковывает инициативу, не дает полностью раскрыться как ежемесячной газете, возникают и многие другие трудности. Поиск спонсоров для издания газеты пока не дал ожидаемых результатов, необходимо более ощутимо помочь в деле дальнейшей плодотворной работы газеты.

Хотелось бы иметь достаточное количество финансовых средств для работы, командировок, решения различных вопросов по выпуску газеты российских немцев. «Оренбургер Альгемайне» нуждается также в различных средствах коммуникации, связи.

Рассказывая на своих страницах о проблемах российских немцев, газета ставит вопросы о недостаточности решений в России проблем,

напрямую связанных с немецкой культурой и искусством, это проблема изучения немецкого языка и литературы. Недостаток учебных пособий, аудио- и видео-записей, кассет с уроками немецкого языка, пластинок и множество других проблем. Слабая связь немецких национальных школ с учебными заведениями Германии, других немецкоязычных стран. Отсутствует коммуникативное общение на бытовом уровне. Хотелось бы распространять и расширять программы по телевидению и радиовещанию.

Огромная проблема как для России в целом, так и для Оренбуржья – это выезд немцев в Германию на постоянное жительство тоже накладывает большой отпечаток на взаимоотношения между федеральными властями России и Германии, так как проблема приезда новых переселенцев для Германии тоже сложна. Эта проблема напрямую связана с политическими решениями центральных властей России, созданием национальных районов с проживающими немцами или каких-либо других решений.

Сложность различных проблем, связанных с самосохранением немецкой российской культуры также актуальна и для конфессионального возрождения, как католической, так и протестантской общин в Оренбуржье. Свобода вероисповедания закреплена в Российской Конституции.

Проблема сохранения культурных традиций и фольклора немецкого населения Оренбуржья – одна из главных тем газеты оренбургских немцев. Изучению истории возникновения немецких поселений в Оренбуржье газета тоже уделяет достаточное внимание.

Необходимо использование архивных данных по изучению истории немецких поселений в Оренбуржье, поиску имен и фамилий поселенцев. Немецкие поселения Оренбуржья за свою более чем столетнюю историю внесли немалый вклад в развитие науки, культуры, экономики региона. За долгие годы люди немецкой национальности перестали чувствовать себя чужими на российской земле, обрели здесь вторую родину.

Политическую и государственную реабилитацию немецкого народа необходимо полностью завершить. Этот процесс должен идти в духе понимания и уважения прав людей всех национальностей, с учетом сложившихся реальностей.

Сложная проблема и возрождение государственности немцев в России, решение этой проблемы многопланово, до конца не сформулировано на высшем уровне.

Восстановление государственности немцев на территории России потребует ряда этапов и времени. Нерешенность вопроса о государственности тоже является одной из причин эмиграции немцев в Германию.

Необходимо широкое привлечение средств в деле возрождения немецкой культуры и искусства в Оренбуржье, проведение дней немецкой культуры, фестивалей, праздников. Создание прямых связей с немецким населением в других регионах России, стран СНГ, государствах Европы решит многие вопросы, как знакомство с немецкими традициями, обрядами, изучение немецкого языка, посещение других стран обогатит знакомство с другими народами и культурами.

Проблемы российских немцев неразрывно связаны с ситуацией в самом российском государстве, сложности переходного периода к рыночной экономике, частной собственности.

Здесь также необходимо отметить и о возможной помощи в деле издания немецкой газеты и развития немецкой культуры в Оренбуржье со стороны Германии заинтересованных лиц.

Невыплата зарплат, нехватка денежных средств, разгул преступности отрицательно сказываются на внутреннем климате и состоянии немцев России, впрочем, как и других граждан, приводят к массовому выезду за рубеж, нежеланию жить и работать в стране.

Газета проводит подписку на свои издания, но подписывается крайне ограниченное количество людей, хотя многие учебные заведения могли бы выписать себе газету для уроков и занятий по немецкому языку. Газета дает актуальные материалы по политике, науке, истории, экономике, как края, так и страны в целом.

Широко можно использовать исторический материал по российским немцам – о том, когда и откуда они появились в Оренбуржье, России. Многие материалы даются на двух языках, что позволяет корректировать перевод.

Газета знакомит с жизнью Германии, с различными аспектами экономической и политической жизни в ФРГ. «Оренбургер Альгемайне» знакомит с историей знаменитых людей немецкой национальности, живших и успешно работающих на территории Оренбургского края. Современные проблемы немецкого национального движения – тоже одна из главных тем газеты.

Объективное освещение событий, непредвзятость – вот что необходимо для освещения проблем немцев Оренбуржья.

Сохранение немецкого этноса в России, развитие немецкой культуры, языка, поддержка немецкой газеты, помощь в проведении различных мероприятий и другие проблемы – вот что нужно для немецкого возрождения.

Необходимо всемерно поддержать и продолжить развитие сквозной системы обучения немецкому языку как родному от детских дошкольных учреждений до высших, с подготовкой соответствующих кадров. Проработать возможность использования газетного материала для уроков. Способствовать изданию истории оренбургских немцев, используя архивные данные, тем более информация на этот счет имеется. Создание немецкого культурного центра в Оренбурге, предоставление всем немецким культурным центрам, созданным в области, помещений для различных мероприятий.

Газета призывает своих читателей присылать свои отклики, материалы, подписываться на газету, а рекламодателей использовать страницы газеты для публикаций рекламы. Хотя финансовое и материально-техническое положение газеты недостаточно развито, но редакция прилагает все усилия к выпуску газеты, хотя бы 1 раз в 2 месяца.

Регулярно печатаются актуальные статьи и репортажи по проблемам немецкого населения в различных регионах СНГ и России, помещаются материалы по репрессиям против немецкого населения в различные исторические эпохи в России и других странах. Газета уделяет внимание проблемам социально-экономической концепции и программам по созданию мест компактного проживания немецкого населения в Оренбуржье, других регионах России.

*Андрей Тихомиров (Оренбург)*

### **Deutschclub 16.10.**

Liebe Freunde der deutschen Sprache und Kultur,

wir möchten Sie ganz herzlich zum Deutschclub unter Moderation von Isabell Frank einladen. Diesmal besprechen wir das Thema „Reisen“.

Wann? Sonntag, den 16. Oktober 2016, um 16:00 Uhr

Wo? Deutscher Lesesaal in der Belinski-Bibliothek (ul. Belinskogo 15, 4. Stock)

Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme und verbleiben bis dahin mit freundlichen Grüßen,

Ihr und euer Deutscher Lesesaal

Дорогие друзья немецкого языка и культуры, с радостью приглашаем Вас на заседание немецкого разговорного клуба, который пройдет под руководством Изабель Франк. В этот раз мы обсудим тему «Reisen».

Когда? Воскресенье, 16 октября 2016, в 16:00

Где? Немецкий читальный зал в библиотеке им. В.Г. Белинского (г. Екатеринбург, ул. Белинского, 15)

С наилучшими пожеланиями и до встречи в воскресенье, надеемся на интересное общение с Вами.

*ваш Немецкий читальный зал*



### **Veränderungen in der regionalen gesellschaftlichen Organisation der Deutschen "Wiedergeburt" (Gebiet Orenburg)**

Jakob Fast wurde neuer Vorsitzende der regionalen gesellschaftlichen Organisation der Deutschen "Wiedergeburt" (Gebiet Orenburg), Koordinatorin im Gebiet Orenburg wurde Olga Lepp (Abelzewa). Voriger Vorsitzende Leonid Reisch hat den Posten nach dem Befinden verlassen.

### **Изменения в региональной общественной организации немцев «Возрождение» (Оренбургская область)**

Яков Фаст стал новым председателем региональной общественной организации немцев «Возрождение» (Оренбургская область), координатором по Оренбургской области стала Ольга Лепп (Абельцева). Прежний председатель Леонид Райзих по состоянию здоровья покинул свой пост.

---

### **IMPRESSUM**

ZEITUNG "ORENBURGER ALLGEMEINE". Reg. Nr. E-0145 „Mitglied im IMH-Netzwerk deutschsprachiger Auslandsmedien (www.deutschsprachig.de)“

Chefredakteur: Andrej Tichomirow. Redaktion: Leonid Reisch.

E-Mail: orenburgerallgemeine@narod.ru Website: <http://gazetavseti.narod.ru/orenburgerallgemeine.htm>

Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.

Textnachdruck nur gegen Copyright-Vermerk: Zeitung "Orenburger Allgemeine".

Bei der Deutschen Nationalbibliothek: <http://d-nb.info/1078366330>